

# QUALITY ALONG THE SUPPLY CHAIN

## 일반 이용 약관

분류, 검사, 재작업, 격리 및 기타 품질 엔지니어링 서비스

(주)트리고코리아 한국어 버전 \_ 2021년 작성

## 1. 용어 정의

"계열사"는 당사자 관련하여 당사자가 통제하거나 당사자와 공동 통제 하에 있는 모든 사업체를 의미한다. 이 정의에서 사업체는 다른 사업체에 대한 의결권의 50%를 초과하는 지분 또는 해당 사업체의 경영을 지시할 권한을 직간접적으로 소유하는 경우 다른 사업체를 통제하는 것으로 간주된다.

"기밀 정보"는 일방 당사자가 기밀로 지정했거나 기밀로 간주되어야 하는 정보 유형에 속하는 정보를 의미하며, 여기에는 비즈니스, 업무, 재산, 자산, 거래 관행, 상품, 서비스, 개발, 영업 비밀, 지적 재산권, 노하우, 직원, 고객 및 일방 당사자의 공급업체, GDPR 및 상업적으로 민감한 의미 내의 모든 개인 정보 정보가 포함된다.

"계약 문서"는 미션 오더, 견적, 작업 지시서, 작업 범위 및/또는 본 일반 이용 약관(GTC) 문서 중 하나 이상을 의미한다.

"고객"은 TRIGO 및/또는 TRIGO가 서비스를 제공하는 회사 및/또는 그 계열사로부터 서비스를 구매하는 모든 회사를 의미한다.

"고객 직원"은 고객 및/또는 그 계열사에 의해 직간접적으로 고용되거나 관여된 모든 사람을 의미한다.

"일"은 달력상의 날, 즉 주말과 공휴일을 포함, 한 달의 모든 날들을 의미한다.

"불량"은 서비스 이전에 존재하고 작업 지시서 또는 작업 범위에서 식별된 서비스 대상 부품의 오작동 및/또는 부적합을 의미한다.

"최종 고객" 또는 "마지막 고객"은 제조업체 자체(예: 자동차 또는 항공 제조업체) 또는 제조업체의 공급업체인 당사 고객의 고객을 의미한다.

"불가항력적 사건"은 당사자의 합당한 통제를 벗어난 예측할 수 없는 사건 또는 그 결과를 합리적으로 피할 수 없고 이로 인해 계약 당사자의 의무의 이행을 할 수 없게 만드는 모든 예측 가능한 모든 사건을 의미하며, 여기에는 파업, 직장 폐쇄, 심각한 안전 실패, 약천후(예: 홍수), (국내외)건강 문제(예: 전염병) 또는 기타 산업 장애를 포함하되 국한하지 않는다.

"GDPR"은 데이터 보호 및 개인 정보 처리와 관련한 모든 법규를 의미한다(General Data Protection Regulation 2016/679=일반 데이터 보호 규정 2016/679("GDPR" 포함).

"일반 이용 약관" 또는 "GTC"는 이 문서에 명시된 공급 약관을 의미한다.

"호스트"는 TRIGO가 서비스를 수행하는 건물 또는 공간을 운영하는 회사(고객 또는 제3자)를 의미한다.

"미션"은 TRIGO가 고객의 지시에 의해 참여하여 수행하는 업무 및 서비스를 의미한다.

"미션 오더"는 "작업 요청서"와 동일한 의미로, TRIGO가 수행할 서비스에 적용되고 서비스 시작을 가능하게 하는 규칙을 포함하는 TRIGO와 고객 간에 합의된 필수 계약 문서를 의미한다.

"당사자 또는 당사자들"은 개별 또는 합쳐서 TRIGO 및/또는 고객을 의미한다.

"개인 정보"는 식별되거나 식별 가능한 자연인("정보 주체")과 관련된 모든 정보를 의미한다. 식별 가능한 자연인은 특히 이름, 식별 번호, 위치 정보, 온라인 식별자와 같은 식별자를 참조하거나 신체적, 생리적, 유전적, 정신적 특성에 특정한 하나 이상의 요소를 참조하여 직접 또는 간접적으로 해당 자연인의 경제적, 문화적 또는 사회적 정체성이 식별될 수 있다.

"견적서"는 고객이 수락할 서비스 가격을 정의하는 문서를 의미한다.

"서비스"는 고객의 분류, 검사, 재작업, 격리 및 기타 품질 엔지니어링 서비스를 의미한다.

"분류 서비스"는 TRIGO에서 불량품과 양품을 선택하는 것을 의미하며, 불량은 계약 문서에서 고객이 식별하고 정의한다.

"기술 및 상업적 제안"은 TRIGO가 작성하여 고객의 요구 사항을 해결하기 위해 고객에게 보내는 문서를 의미한다.

"TRIGO"는 요청 받은 서비스를 수행하는 특정 법인을 의미한다.

"유닛 표시"는 서비스 대상 부품을 시각적으로 식별하는 것을 의미한다.

"작업 지시서"은 Trigo 직원이 수행할 작업을 설명하는, TRIGO가 작성한 문서를 의미하며 TRIGO의 유일하고 독점적인 자산이다.

"작업 범위"는 고객이 서명해야 하는 고객의 기술 요구 사항을 설명하는 문서를 의미한다. TRIGO에서 수정할 사항이 있는 경우 서비스 시작 전에 고객이 이를 확인해야 한다.

## 2. 일반 조항 및 우선 순위

서비스는 (i) 당사자들간 기본 계약에서 달리 합의하지 않는 한, <https://www.trigo-group.com/en/general-terms-and-conditions>를 통해 제공되는 본 일반 이용 약관 및 (ii) TRIGO가 수행할 서비스 관련하여 당사자들에게 적용되는 규칙이 포함된 관련 미션 오더에 따라 제공된다.

미션 오더 및 기술 및 상업적 제안서의 서명은 고객이 본 일반 이용 약관 및 미션 오더를 전부 완전히 준수함을 의미한다.

본 일반 이용 약관과 미션 오더가 상충하는 경우 미션 오더의 조항이 우선한다. 어떤 문서에 기재되어 있는지에 관계없이 고객의 모든 일반 이용 약관은 당사자들 간의 기본 계약에서 달리 합의하지 않는 한 무효이다.

다음 문서 사이에 모호성, 불일치 또는 모순이 있는 경우, 그리고 당사자들 간의 기본 계약에서 달리 합의되지 않는 한, 문서 간의 우선 순위는 다음과 같다.

- 작업 범위 및/또는 작업 지시서
- 미션 오더 및/또는 견적
- 기술 및 상업적 제안

- 일반 이용 약관
- 고객이 발행한 주문.

어떤 문서에 등재되어 있는지에 관계없이, 고객의 모든 일반 이용 약관은 무효이다. TRIGO의 고객에서 발행한 구매 주문 번호 사용이 고객의 이용 약관을 수락한다는 것을 의미하지 않는다.

### 3. 미션 시작

TRIGO는 i) 서명된 미션 오더 또는 ii) 서명된 기술 및 상업적 제안 또는 iii) 서명된 견적을 TRIGO가 접수함으로써 구체화된 고객의 명시적 요청에 따라 미션을 시작한다.

고객은 TRIGO가 미션을 시작하면 서비스가 완전히 수행되었거나 당사자들이 달리 서면 합의하지 않는 한, 고객이 서비스 중지에 대한 최종 고객의 서면 승인을 제시할 때까지 TRIGO가 고객의 비용으로 서비스 수행을 계속한다는 점을 인정한다. 당사자들은 서비스의 근본 원인이 당사자의 의무와 관련이 없음을 명시적으로 인정한다. 따라서 고객이 위에 설명된 근본 원인 또는 다른 원인에 대해 제3자에게 책임을 묻는 경우, 이는 수행된 서비스에 대해 TRIGO에 보상해야 하는 고객의 의무에 영향을 미치지 않는다.

미션 오더 및/또는 기술 및 상업 제안서 및/또는 견적서에 서명하면 고객은 간단한 이메일로 진행 중인 미션을 확장 및/또는 연장하거나 다른 미션을 요청할 수 있다. 이 경우 확장/견적은 초기 미션 오더 및/또는 기술 및 상업적 제안 및/또는 견적에 언급된 조건에 따라 수행된다.

### 4. 당사자들의 의무

#### 4.1 TRIGO의 의무

TRIGO는 기술과 주의를 기울여 서비스를 수행하기 위해 모든 합당한 노력을 기울인다.

TRIGO는 직원에 대한 책임과 계층 및 징계 권한을 항상 유지한다.

당사자들은 최종 고객 요구 사항이 미션에 필수적임을 인정한다. 고객은 확인을 위해 TRIGO에 제공한 작업 지시서에 대한 자세한 설명을 최종 고객에게 제공할 것을 약속한다. TRIGO의 의무는 최종 고객이 검증한 작업 지시서에 따라 서비스를 수행하는 것으로 엄격하게 제한된다.

TRIGO는 최종 고객, 업계 관행 및/또는 자동차 표준의 변경 사항에 따라 작업 지시서를 조정할 권리가 있다. 최종 고객이 수행한 작업 지시서 변경은 미션 및/또는 할인의 취소를 정당화할 수 없다.

어떤 경우 든, 고객, 최종 고객 또는 TRIGO 자체가 서비스 수행 전에 제공한 추정된 정보(분류 속도 및/또는 수량 등)에 관해 어떠한 보증 및/또는 준수 책임이 없다.

고객은 이 미션 오더에 따른 TRIGO의 의무가 결과가 아닌 수단의 합의를 구성한다는 것을 인정한다.

#### 4.2 고객의 의무

고객은 필요한 서비스를 수행할 수 있도록 충분한 정보, 지침 및 문서가 적시에(어떤 경우에도 계약상 합의된 개입 전 24시간 이내) 제공되도록 해야 한다.

고객은 서비스가 수행되어야 하는 장소에 대한 모든 필요한 접근 또는 출입 권한을 TRIGO에 제공하고 서비스 수행에 대한 장애 또는 중단을 제거하거나 해결하기 위해 필요한 모든 조치를 취해야 한다.

고객은 TRIGO가 제공하는 서비스의 대상이 되어야 하는 부품이 서비스 연속성을 제공하기 위해 적시에 사용할 수 있도록 해야 한다. 필요한 경우 고객은 서비스 수행에 필요한 특정 장비 및 담당자를 포함한 특별한 수단을 제공해야 한다. 일반적으로 고객은 서비스 수행 중 작업 조건, 현장 및 설치에 필요한 모든 안전 및 보안 조치를 취해야 하며, 이와 관련하여 필요 여부에 관계없이 TRIGO의 조언에 의존하지 않는다.

고객은 예를 들어 방사선, 독성 또는 유독성 또는 폭발성 요소 또는 재료, 환경 오염 또는 독극물의 존재 또는 위험을 포함, 주문 또는 샘플 또는 테스트와 관련된 실제 또는 잠재적으로 알려진 모든 위험을 사전에 TRIGO에 알려야 한다. 이 범위 내에서, 고객은 샘플 자료의 위험한 특성으로 인해 발생하는 모든 손해에 대해 책임을 진다.

고객은 모든 작업 지시서 또는 작업 범위 변경이 합의된 계약 매트릭스에 따라 지정된 사람과의 사전 합의된 커뮤니케이션 채널을 통해 요청되었는지 확인한다.

고객은 제3자와의 관련 판매 또는 기타 계약 및 법률에 따라 모든 권리를 완전히 행사하고 모든 책임을 이행해야 한다.

고객은 TRIGO의 사전 검사에서 놓쳤을 수 있는 의심스러운 제품을 다시 검사할 수 있는 권한을 TRIGO에 제공하거나 제공하도록 해야 한다.

고객은 TRIGO의 감사인 및 외부 감사인(특히 인증의 경우)이 감사를 수행하기 위해 서비스가 수행되는 구내에 필요한 모든 접근 권한을 획득하고 조달하도록 해야 한다. 감사 5일 전까지 서면으로 TRIGO로부터 사전 통지를 받아야 한다.

고객은 고객 자신이 호스트가 아닌 경우 TRIGO가 개입할 것임을 호스트에게 알리고 경고해야 한다.

고객은 미션에 관한 사진, 문서, 부품의 세부 정보, 추적 가능성의 모든 요소(예: 라벨, 특수 표시 등), 관련 서류, 미션 또는 TRIGO 서비스와 관련되거나 관련될 수 있는 고객 또는 최종 고객과의 대화 기록 및 기타 데이터의 검토 및 취급을 TRIGO와 협력한다. 미션 또는 서비스의 대상은 식별 레이블이 명확하게 표시된 팔레트 또는 기타 포장에 보관되었는지 확인해야 한다. 고객이 필요한 문서 및 자료를 적시에 제공되지 않을 시 TRIGO는 미션 또는 서비스 제공을 거부할 수 있다.

### 4.3 예외 사항

당사자들은 TRIGO에서 제공하는 고품질 검사에도 불구하고 특히 육안 검사가 요청되는 경우 인적 요인으로 인해 하나 이상의 불량품이 식별 및 처리되지 않을 수 있음을 인식한다. 계약 문서에서 특별히 합의된 불량 수준을 다루지 않는 한 TRIGO가 의무를 충족하는 한 불량품이 감지되지 않은 경우 TRIGO의 책임이 발생하지 않는다.

TRIGO는 계약 문서에 정의된 품질 목표 수준 달성 실패가 고객 또는 호스트의 고의적 위법 행위로 인한 경우에는 책임을 지지 않는다. 단, TRIGO는 고객의 고의적인 위법 행위의 결과로 TRIGO가 품질 약속 수준을 달성하지 못하는 경우 서면으로 고객에게 즉시 통지한다.

TRIGO의 약속과 서비스 수준 및 표준은 특히 계약 문서에 명시된 검사/분류/제어할 불량량의 특정 수와 특성, 분류/검사/제어할 부품 수 및/또는 재작업 수를 기반으로 한다. 따라서 불량량의 양/특성 및/또는 부품 수가 급격히 증가하는 경우 계약 문서에 명시된 TRIGO가 달성할 성능 수준을 변경 또는 개정하여 서비스를 개선하고 해당하는 경우 당사자들은 관련 가격 및 계약 문서에 부록으로 체결한다.

#### 4.4 협력

각 당사자들은 의무를 신속하고 성실하게 이행하고 서비스를 효과적으로 수행하는 데 필요한 모든 문서를 상대방에게 전달할 것을 약속한다.

### 5. 서비스 종료

TRIGO는 분류 작업 상태에 대한 보고서를 보낸다. 보고서에는 기간, 수량, 부적합 유형과 같은 항목이 표시된다. 서비스가 끝나면 TRIGO는 미션을 요약한 보고서를 보낼 수 있다.

미션과 관련하여 그리고 미션 도중에 서비스 및/또는 미션 불만이 있는 경우 고객은 청구 및/또는 작업 보고서 수신일로부터 5 영업일 내에 TRIGO에 등기 우편을 통해 서면 통지를 제공해야 한다 (또는 보고서가 필요하지 않은 것으로 간주되는 경우 인보이스 발행 후 5 영업일 내). 그렇지 않으면 고객은 작업에 동의한 것으로 간주되며 그에 관한 모든 청구를 포기하며, 고객은 대금 지불을 보류하기 위해 클레임 및/또는 불만을 제기할 수 없다.

### 6. 가격 및 지불

#### 가. 가격

서비스 가격은 미션 오더/견적/기술 및 상업적 제안 및/또는 고객이 정식으로 서명한 주문에 자세히 설명되어 있다. 인보이스는 청구일로부터 30일 이내에 지급된다.

TRIGO는 대기 시간(예: 분류할 부품이 서비스 수행 위치에 적시에 존재하지 않는 경우) 및/또는 초과 분류 수량(예: 분류할 부품이 예상 수를 초과하는 경우)에 대해 완전한 보상을 받을 수 있다. 서비스 가격에는 부가가치세(및 상품 또는 서비스 공급에 대한 기타 모든 세금)가 포함되지 않는다. 따라서, 고객은 부가가치세를 관련 법규에서 요구하는 요율 및 방식으로 추가로 지불한다.

#### 나. 지불

인보이스 결제는 현금 계좌이체로만 이루어진다(TRIGO가 사전 서면 동의를 표시하지 않는 한 수표, 환어음 및 약속 어음은 허용되지 않는다). TRIGO의 은행 정보는 인보이스에 자세히 명시되어 있다.

인보이스 內 문구, 수식오류 등 계산된 금액에 대한 클레임은 TRIGO 인보이스 발행 후 15일 내에 등기 우편으로 제기해야 한다.

고객이 인보이스에 구매 주문 번호를 요구하는 경우 고객은 첫 번째 보고서를 받은 후 5 영업일 내에 이를 제공해야 한다. 고객이 구매 주문 번호를 제공하지 않으면 TRIGO는 구매 주문 번호 없이 고객에게 인보이스를 보낼 수 있다. 고객이 구매 주문 번호를 적시에 제공하지 못하는 경우 TRIGO는 1주 지연 마다 인보이스의 3%에 해당하는 고정 위약금을 고객에게 부과할 수 있다.

#### 다. 지불 지연

위에서 언급한 대로 적시에 서비스 대금일 지불되지 않으면 TRIGO는 고객에게 다음을 청구할 수 있다.

- 연체 금액에 대한 이자는 판결 전후에 상관없이 지급 기한(관련 인보이스에 표시된 결제기한)일부부터 전액 지급일까지 연 20%를 청구할 수 있다.
- 연체 금액 관리(기록, 보관, 처리, 보고 등)를 위해 연체 관리비용(연체 금액에 10%)을 연체가 발생한 일부부터 전액 지급일까지 청구할 수 있다.
- 연체 금액을 회수 또는 받기 위한 모든 비용(변호사 비용 전체 또는 판결로 보장받지 못한 변호사비용, 변호사 성공보수, 소송진행에 필요한 전체 비용, 고려신용정보 등 채권추심서비스 비용, 채권추심서비스 성공보수 등)과 일체 경비를 청구 할 수 있다.

TRIGO가 발행한 인보이스 지불과 관련하여 분쟁이 발생하는 경우, 고객이 인보이스를 발행한 TRIGO 법인과 동일한 국가에 위치한 경우 해당 국가의 법률이 적용된다. 이 경우, 분쟁은 인보이스를 발행한 Trigo 관할 법원에 독점적으로 제기된다.

TRIGO가 발행한 인보이스의 지불과 관련하여 분쟁이 발생하고 고객이 인보이스를 발행한 TRIGO 법인이 등록된 사무실이 있는 국가 외부에 등록 사무실을 가진 경우, 분쟁의 국제적 맥락, 중립 장소 및 관련 법률은 다음과 같이 적용된다.

- 계약 의무에 적용되는 법률에 관한 2008년 6월 17일자 유럽 의회 및 이사회의 규정 No 593/2008 제 3.1조에 따라 벨기에 법률이 적용된다.
- 2012년 12월 12일자 유럽 의회 및 이사회 규정(EU) No 1215/2012의 25조에 따라, 이 분쟁은 다른 모든 장소를 제외하고 벨기에 브뤼셀 상업 법원에 독점적으로 회부된다.

## 7. 책임

관련 법률이 허용하는 범위 내에서 TRIGO 및 그 계열사의 책임은 이미 보험에 의해 보장되는 의무 위반으로

인해 정당하게 입증된 직접 비용으로 제한된다.

고객이 달리 입증하지 않는 한, TRIGO는 서비스 대상 부품 유닛 표시가 없는 경우 책임을 지지 않는다.

TRIGO는 (i) 불가항력적 사건, (ii) 재정적 손실, 이익 또는 수익 손실, 영업권 손실, 예상 절감액 실현 실패와 같은 간접적인 결과적, 예시적, 우발적 또는 징벌적 손해 및 (iii) 제3자의 청구에 대한 책임을 지지 않는다.

어떠한 경우에도 TRIGO의 연간 총 책임은 미션 수에 관계없이 사망 또는 부상을 제외하고 TRIGO에 서비스를 요청하는 특정 고객 법인간에 발생한 연간 매출의 최대 10%를 초과하지 않는다.

## 8. 보험

TRIGO는 특히 고객/호스트의 구내에서 TRIGO 직원의 상주로 인해 고객에게 발생한 손해를 청구하는 민사 책임에 대한 보험에 가입하고 보험 증서에 언급된 보장 한도 내에서 서비스를 수행할 것을 약속한다.

고객은 자신과 자신의 보험사 계정에 대해 현재 GTC에 언급된 한도 및 제외 사항을 초과하여 TRIGO, 그 하도급 계약자 및 공급업체로 인한 손해로 인해 발생하는 배상에 대해 TRIGO 보험사, 하도급업체 및 공급업체에 대한 모든 권리를 포기한다.

## 9. 공개 및 기밀 유지

### 9.1 비공개

당사자들은 기밀 정보의 기밀을 엄격하게 유지하고, 제3자에게 공개하지 않으며, 개인적인 목적 및/또는 서비스 이외의 목적으로 사용하지 않을 것에 동의한다. 당사자들은 최대한의 노력을 기울여 기밀 정보를 보호 및 취급하고 특히 해당 기밀 정보의 기밀성을 보호하기 위해 모든 적절한 예방 조치를 이행하는 데 동의한다. 당사자들은 이와 관련하여 기밀 정보에 접근할 수 있는 모든 사람과 함께 약속을 이행할 수 있도록 필요한 모든 조치를 취했음을 선언하거나 약속한다.

### 9.2 예외 사항

기밀 정보의 기밀성을 유지해야 하는 의무는 아래의 경우에는 적용되지 않는다.

- 수신자의 주의를 끌 당시 공개 도메인에 있는 정보
- 수신 후 바로 공개 도메인의 일부가 된 정보. 단, 수신자가 본 GTC에 따른 기밀 유지 약속을 준수하지 않아 공개 도메인의 일부가 되지 않은 경우.
- 정보 제공자가 명시적으로 공개를 승인한 정보
- 수신자에 전송하기 전에 이미 수신자에 알려진 정보, 단 당사자들 모두가 이를 서면으로 증명한 경우.
- 기밀 유지 의무 없이 합법적으로 보유하고 있는 제3자가 수신자에게 전달한 정보, 그리고



➤ 법적 의무, 행정 또는 사법 명령에 따라 수신자가 제3자와 통신해야 하는 정보.

### 9.3 기밀 유지 기간

기밀 유지 의무는 계약 문서의 서명부터 시작하여 이유를 불문하고 서비스 종료 후에도 5년 동안 지속된다.

### 9.4 공개 시 조치

수신자가 기밀 정보의 공개를 의심하거나 알고 있는 경우, 그러한 노출의 결과를 제한하기 위해 필요한 모든 조치를 취해야 하며, 당사자들이 각자의 이익을 보호하기 위해 필요한 조치를 취할 기회를 갖도록 기밀 유지 의무 위반 사실을 즉시 당사자들에게 알려야 한다.

## 10. 데이터

### 10.1 데이터 공유

TRIGO는 서비스 수행을 목적으로만 고객이 소유한 데이터/정보에 대한 액세스 권한을 상황, 거래 관습 또는 관행에 따라 최종 고객 및/또는 호스트에게 또는 고객의 지시에 따라 제3자에게 명시 또는 묵시적으로 제공할 수 있으며, 이로써 고객은 TRIGO가 특히 포털을 통해 해당 데이터/정보 공유를 제공할 수 있도록 승인한다. 당사자들은 TRIGO가 서비스 목적으로 관리되는 데이터 (예: 고객에게 보낼 보고서를 통해 전달된 식별된 불량 의 수, 분류된 수 등)를 수집, 분석 및 보관할 수 있는 명시적인 권한이 있음을 인정하고 동의한다. 상기 데이터는 통계 및 분석의 대상이 될 수 있다.

### 10.2 개인 정보

계약 이행을 위해 TRIGO는 고객의 직원, 이사, 관리자, 대리인, 하도급업체로부터 "개인 정보"로 간주되는 정보를 GDPR 및 관련 법률 및 규정에 따라 수집 및 사용할 수 있다.

TRIGO는 서비스의 성과에 대해 고객에게 알리고 보고서 및 만족도 조사를 보내기 위해 상기 개인 정보를 사용할 수 있다.

TRIGO는 또한 마케팅 목적으로 상기 개인 정보를 사용할 수 있으며, 따라서 분기별 고객 뉴스레터, 임시 뉴스레터 캠페인을 보내 고객이 선택하거나 제공하는 새로운 TRIGO 제품 및/또는 서비스에 대해 고객에게 알리는 서비스 및 이벤트를 홍보할 수 있다. 단, 고객이 이전에 TRIGO 고객 포털 또는 웹사이트를 통해 상기 뉴스레터를 수신하기로 선택한 경우에 한한다.

TRIGO는 고객의 명시적인 사전 승인 없이 고객 직원의 개인 정보를 제3자와 공유하지 않는다.

관련자가 i) TRIGO가 보유하고 있는 구조화되고 일반적으로 사용되며 기계 판독 가능한 형식으로 개인 정보의 사본을 받기를 원하거나, ii) 자신의 개인 정보에 액세스하거나, iii) 정당한 경우 개인 정보를 변경하거나, iv) 즉각적인 삭제를 요청하거나, v) 개인 정보에 대한 어떤 처리도 거부하는 경우, 관련자는 이들 권리에 따라 TRIGO([privacy@trigo-group.com](mailto:privacy@trigo-group.com))에 서면으로 요청할 수 있다.

수집된 개인정보는 계약과 동일한 기간 동안 보유한 후 보관 또는 삭제할 수 있다.

## 11. 지적 재산

### 11.1 우선권

각 당사자는 계약 문서에 서명하기 전에 자신이 독립적으로 획득, 생성 및 개발한 자신의 지식, 즉 노하우의 모든 요소, 정보(프로세스, 지식, 방법, 알고리즘, 사양, 데이터 또는 기타), 소프트웨어, 지적 재산권 (“자체 지식”)에 대한 완전한 소유권을 보유한다.

자체 지식의 전달 및/또는 제공은 계약 문서에 명시된 권리 이외의 권리를 부여하는 것으로 해석되거나 특허 법의 의미 내에서 공개로 해석되지 않는다. 주문 및/또는 계약 문서가 발행되기 전에 일방 당사자가 소유했거나 주문과 관계없이 개발된 정보 및 지식(특허 및 노하우 포함) 및 관련 지적 및 산업 재산권은 해당 당사자의 재산이다.

그러나 일방 당사자가 서비스에 대한 의무의 일부를 수행하기 위해 상대방에 대한 자체 지식의 일부 또는 전부를 사용해야 하는 경우, 서비스 수행 기간 동안 자체 지식을 사용해야 하는 상대방 및 제3자와의 기밀성을 고려해야 하며, 자체 지식을 사용하고 활용할 수 있는 권리는 무료이며 양도할 수 없고 (제휴사 및 고객 제외) 관련 서비스의 수행을 위해서만 사용 가능하다.

### 11.2 서비스 결과의 소유권 및 활용

수행된 서비스와 관련하여 TRIGO가 작성하거나 준비한 모든 작업 문서, 메모, 보고서, 기계 판독 가능 형식 또는 기타 데이터 및 문서는 해당 서비스가 전액 지불될 때까지 TRIGO의 자산으로 유지된다. 계약의 결과로 고객에게 제공된 모든 보고서 또는 기타 자료는 고객의 내부 사용을 위해서만 제공되며 서비스에 대한 전액 지불이 완료될 때까지 TRIGO의 동의 없이 고객의 조직 외부에 제공하거나 참조하게 할 수 없다.

서비스에 대해 전액 지불 시점부터 고객은 결과 문서를 포함하여 서비스의 독점적인 맥락에서 TRIGO가 수행한 작업의 모든 결과 (“결과물”)을 완전히 소유한다. 이것이 가능하지 않은 경우, TRIGO는 이용권과 같은 경제적 권리를 포함, 결과물에 대한 모든 권리, 소유권 또는 이익을 해당 권리의 보호 기간 동안 고객에게 전 세계 무료로 양도하며, 이는 재 양도 가능하다.

TRIGO는 매체에 관계없이 TRIGO가 개발한 서비스 (및 모든 공급 품)의 제공과 관련한 보고서, 문서, 계획, 도면, 소프트웨어 및 기타 정보, 특히 기술 정보 뿐만 아니라 서비스의 수행에서 얻은 지식과 노하우를 항상 재 사용할 수 있다. 고객이 TRIGO(및/또는 TRIGO의 모든 계열사)에 상기 비독점적 사용자 권한, 수정 권한을 부여하는 것은 해당 권리가 보호되는 기간 동안 전 세계적으로 무료이며 재 라이선스 및 양도 가능하다.

## 12. 권리 침해

당사자들은 서비스에 관여하는 당사자들의 직원과 관련하여 자신의 회사 또는 제3자를 대신하여 권리 침해

및 권리 침해 활동의 지원을 삼가 할 것을 약속한다. 따라서 의심을 피하기 위해, 당사자들은 상대방의 직원이 처음 접근했다더라도 직접 또는 중개자를 통해 고용해서는 안 된다. 이러한 자제 의무는 서비스의 기간 및 서비스 종료 후 추가 12개월 동안 적용된다. 당사자들은 노하우 손실, 개인을 대신하여 이미 이루어진 약속, 선발, 채용 및 교육 비용을 포함하되 이에 국한하지 않고 자신이 이 의무를 위반함으로써 발생한 모든 손실에 대해 보상할 것을 약속한다. 보상은 직원 1인당 최소 4만 5천 유로(45.000,00 €)에 퇴직 직원 교체와 관련하여 발생하는 비용을 더한 금액이다.

## **13. 해지**

### **13.1 중지**

고객이 여기에 명시한 지불 조건과 해당 인보이스에 따라 서비스 대금을 지불하지 않는 경우 TRIGO는 사전 통지 없이 서비스 수행을 중단할 수 있다.

### **13.2 각 당사자에 의한 해지**

공공 질서 규칙에 따라, 다음의 경우 당사자들은 보상 없이 서비스를 즉시 종료할 수 있다. (i) 일방 당사자가 강제 파산을 하거나 자발적으로 청산하는 경우, (ii) 당사자가 다른 관할권의 법률에 의해 유사한 사건의 영향을 받거나, (iii) 불가항력 사건이 30일 이상 지속되는 경우.

### **13.3 TRIGO에 의한 조기 해지**

TRIGO는 고객이 서비스 대금을 지불하지 않거나 지불하지 않을 것이 분명한 경우 보상 없이 서비스를 즉시 종료할 수 있다. 또한 TRIGO는 고객이 한 가지 이상의 계약상 의무를 이행하지 않고, 최고장을 받은 날로부터 25일 내에 시정하지 않는 경우 서면 통보로 서비스를 종료할 수 있다. 이때 서비스 종료의 효력은 통보 즉시 발행한다.

### **13.4 고객에 의한 해지**

TRIGO가 본 GTC에 따른 의무에 따라 서비스를 제공하는 데 중대한 문제가 있고 최고장 (TRIGO의 하자를 합리적으로 명시해야 한다)을 접수한 날로부터 45일 내에 시정되지 않는 경우, 고객은 TRIGO에 주어진 25일간의 유예 기간이 종료되는 즉시 서면 통지로 본 계약을 해지할 수 있다. 어떤 이유로든 하나 이상의 서비스가 완료된 경우, TRIGO는 해지 통지에 명시된 해지 유효일까지 완료된 서비스에 대해 보상을 받는다.

## **14. 기타**

### **14.1 행동 강령**

당사자들은 여기에 첨부된 TRIGO의 행동 강령에 명시된 모든 조건과 의무를 준수하는 데 동의한다. 고객은 모든 계열사, 임원, 직원, 대리인, 하도급업체 및 대리인(고객의 대리인)이 상기 행동 강령을 준수하도록 해야

한다.

## 14.2 법규 준수

당사자들은 건강, 안전, 노동 및 환경을 다루는 법률 및 규정을 포함, 모든 관련 법률 및 규정을 준수하고 각 서비스를 준수해야 한다. 특히, 고객은 자신은 물론 모든 계열사, 임원, 직원, 대표자, 하도급 업체 및 대리인 (고객 대리인)이 부패 방지 분야에서 관련 법률을 준수하도록 해야 한다. 고객 및 고객의 대리인은 특히 직간 접적으로 공무원 또는 다른 사람에게 직무를 위반하여 부당한 이익을 약속, 제안 또는 부여하지 않는다.

고객은 해당 국가에서 일반적으로 인정되는 회계 원칙에 따라 정확한 회계를 유지하고 이 계약에 의해 생성된 모든 재정 흐름이 기록됨을 보증한다.

고객은 TRIGO가 고객이 이 조항에 따른 의무를 준수하고 있는지 확인하기 위해 언제든지 감사를 수행할 수 있는 권한을 부여한다. 이와 관련하여 고객은 감사를 준비 및 수행하고 고객 또는 그 계열사의 사이트에 대한 액세스 권한을 부여하는 데 필요한 모든 문서 및 데이터를 TRIGO 또는 TRIGO가 지정한 외부 서비스 제공자에게 제공한다.

TRIGO는 고객이 이러한 조항에 포함된 의무를 준수하지 않는다고 믿을 만한 이유가 있는 경우, 고객이 위반을 저지르지 않았거나 저지르기 직전이 아니라는 합리적인 증거를 제공할 때까지 계약 이행을 중단할 수 있다. TRIGO는 계약 중단으로 인해 고객에게 발생한 손해 또는 손실에 대해 어떠한 경우에도 책임을 지지 않는다.

고객 또는 고객의 대리인이 이 조항을 준수하지 않는 경우, TRIGO는 별도의 배상을 지불하지 않고 TRIGO가 법률에 의해 클레임을 제기할 수 있는 구제책을 침해 받지 않고 수신자 확인 등기 서신으로 본 계약을 해지할 수 있다. 이때 계약 해지의 효력은 통지와 함께 즉시 발행한다.

## 14.3 하도급

TRIGO는 서비스 또는 그 일부를 제공하기 위해 서비스에서 파생된 권리와 의무를 TRIGO 그룹 내의 계열사 또는 그 파트너에 서비스의 일부를 하도급할 수 있는 명시적인 권한을 수시로 그리고 언제든지 갖는다. TRIGO가 고용한 모든 하도급업체는 본 GTC가 TRIGO에 부과한 요구 사항에 따라 위임된 서비스를 제공하는 데 필요한 기술, 자격 및 전문 지식을 보유하고 있다. 단, 하도급업체는 본 GTC에 따라 위임된 서비스를 TRIGO 대신 제공할 것을 동의한다.

## 14.4 분리성

이 GTC의 하나 이상의 조항이 관련 법률 또는 관할권의 최종 행정 또는 사법 결정으로 무효로 판정되더라도 이 GTC의 나머지 조항들은 그 효력과 범위를 그대로 유지한다. 무효 또는 폐기로 선언된 조항들은 법적으로 동등한 새로운 조항으로 대체된다. 당사자들은 가능한 한 폐기한 조항들과 동일한 효과 (법적 및 상업적 측면에서)를 갖되 금지되지 않고, 불법적이지 않고, 구속력이 있는 조항들로 대체할 것을 동의한다.

## 14.5 존속 조항

이 GTC 또는 미션 오더의 만료 또는 해지는 해당 GTC 또는 미션 오더의 약관을 침해하지 않으며, 이들 약관

은 제9조, 11조, 13조, 14조 및 15조를 포함하되 국한하지 않고 그 성격상 만료일 또는 해지일 이후에도 존속하는 것으로 간주한다.

#### **14.6 수정**

이 GTC는 정당하게 권한을 부여 받은 당사자들의 대표가 서명한 서면 합의 또는 본 문서에 달리 명시한 경우를 제외하고는 수정되지 않는다.

#### **15. 법률 - 관할 법원**

제6조 다 "지불 지연"의 적용에도 불구하고, 본 일반 이용 약관으로 인해 또는 이와 관련하여 발생하는 모든 분쟁은 서비스를 수행한 TRIGO 법인의 등록 사무소를 관할하는 법원에서 진행되며 서비스를 수행한 TRIGO의 법인이 등록된 국가의 법률을 적용하여 해석한다.